

Image not found

<https://letteraturaeuropea.uniroma1.it/sites/all/themes/business/logo.png>

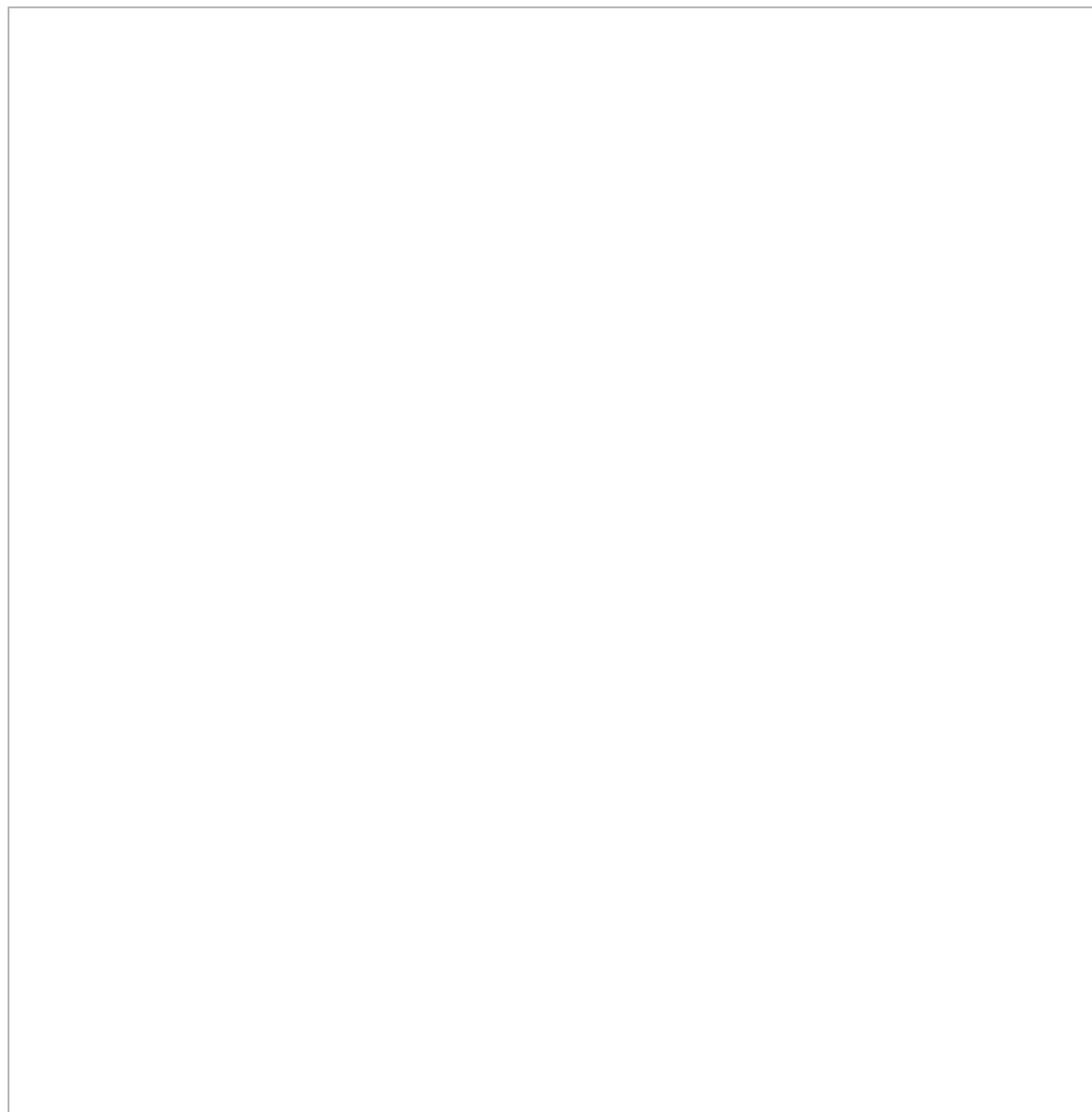
Published on *Lirica Medievale Romanza* (<https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it>)

Home > RAIMBAUT D'AURENGA > EDIZIONE > Er resplan la flors enversa > Tradizione manoscritta > CANZONIERE I

CANZONIERE I

- letto 718 volte

Edizione diplomatica



Edizione diplomatico-interpretativa

Rambatz daurenga.

I

A R sespan la flors enu(er)sa. Pels trenza(n)z ra(n)cs
epels tertres. Cals flors gels neus eco(n)glap-
pis. Que cors edestrei(n)g etrenca. Don uei morz
quils critz brais siscles. Els fueillz els rams et
els giscles. Mas mi ten uert eiauzens iois. Er
can uei secs los dole(n)z crois.

II

C ar enaissi mo enu(er)se. Que plan mi senblon
li tertre. Etenc p(er) flor lo conglapi. El caut me
sius quel freig trenq(ue). El tron mi sont chant
esiecle. Em paron fuillat li giscle. Si so(n) pres
elassatz enioi. Q(ue)ren n(on) uei q(ue)m sia croi.

III

M as una gen fade uersa. Conseran noiritz e(n)-
tertres. Q(ue)m trop fan trop pietz q(ue) (con)glapis.
q(ue)cs absa lenga trenca. Epar lo(m)bas et absiscles
Enoi ual bastons ni giscles. Ni menassas a(n)z
lor esiois. Can fan zo p(er) co(m) los clam crois.

IV

C ar enbaizan nous enuerse. Nomo tollo(n) ual
ni tertre. Domna ni iel ni (con)glapi. Mas mo(n) po-
der par q(ue)m trenca. Domna p(er) cui chant esiscle.
Uostre bel oill mi son giscle. Q(ue)m chastion sil
cor abioi. Que n(on) aus auer talan croi.

V

Rambatz daurenga.

Uiuii.

A R sespan la flors enu(er)sa. Pels trenza(n)z ra(n)cs
epels tertres. Cals flors gels neus eco(n)glap-
pis. Que cors edestrei(n)g etrenca. Don uei morz
quils critz brais siscles. Els fueillz els rams et

els giscles. Mas mi ten uert eiauzens iois. Er
can uei secs los dole(n)z crois.

Rambatz d'Aurenga

I

Ar s'espan la flors enversa
pels trenzanz rames e pels tertres
Cals flors gels neus e conglapis,
sius quel freig cors que el tron mi sont chant
esiecle. Em paron fuillat li giscle. Si so(n) pres
elassatz enioi. Q(ue)ren n(on) uei q(ue)m sia croi.
mas mi ten vert e iauzens iois.

er can vei secs los dolenz crois.

M as una gen fade uersa. Conseran noiritz e(n)-

II

tertres. Q(ue)m fan trop pietz q(ue) (con)glapis. Cus
Car enaissi m'o enverse
q(ue)cs absa lenga trenca. Epar lo(m)bas et absiscles.
Enoi ual bastons ni giscles. Ni menassas a(n)z
lor esiois. Can fan zo p(er) co(m) los clam crois.
el caut me si.us quel freig trenque,

e.l tron mi sont chant e siecle,

C ar enbaizan nous enuerse. Nomo tollo(n) ual
ni tertre. Domna ni iel ni (con)glapi. Mas mo(n) po-
der par q(ue)m trenca. Domna p(er) cui chant esiscle.
que ren non vei que m sia croi.

Uostre bel oill mi son giscle. Q(ue)m chastion sil

cor abioi. Que n(on) aus auer talan croi.
Mas una gen rad? e versa

con s'eran noiritz en tertres,
que m trop fan trop pietz que conglapis,
ausatai con causen uersa. lo(n)ic te(m)ps cercai uals
c'us quecs ab sa lenga trenca
etertres. Marritz con hom qui (con)glapis toca.
e parlo m bas et ab siscles,
Emasella trenca. Canc no(n) (con)quas chanz nisi
e no i val bastons ni giscles
scles. Plus q(ue) fels clers co(n)quers giscis. Mas
ni menassas, anz lo(n)ic nos
ardieu la mala(n)z iois. Malgunt dels fals
can fan zo per e: on los clam crois.

lauzenglers crois.

IV

Car en baizan no.us enverse
no mo tollo(n) ual ni tertre
M on uei cana tollo(n) ual ni tertre
ls ni tertres. Car on ni (con)glapis. Ni afreg
domna ni iel ni conglapis.
mas mon poder par que m trenca :
poders qui trenque. An d'ons nozant ei siscle.
domna per cui chant e siscle
Clar quel cor ni l'ni tron giscles. Si aqui gent
vostre bel oill mi son gliscle
lui chant ab iois. Q(ue) nos tal(n)g acan fadors crois.
que m chastion si. l cor ab ioi
que non aus aver talan croi.

V

A natai con causen uersa. lo(n)c te(m)ps cercan uals etertres. Marritz con hom qui (con)glapis toca. Emasella trenca. Canc no(n) (con)ques chanz nisi scles. Plus q(ue) fels clers co(n)quers gisclis. Mas ardiu laumalb(er)ga iois. Mal grat dels fals lauzengiers crois.	Anat ai con caus?en versa lonc temps cercan vals e tertres, marritz con hom qui conglapis toca e masella trenca, c?anc non conquers gisclis - mas ar, Dieu lau !, m?alberga iois mal grat dels fals lauzengiers crois !
VI	VI
M on uers an caisi len uersi. Q(ue) nol te(n)gon uals ni tertres. Lai on n(on)sent (con)glapis. Ni afreg poders qui trenque. Amidons lozant el siscle. Clar quel cor li i(n)tron giscles. Si aqui gent lui chant ab iois. Q(ue) nos tai(n)g aca(n)tadors crois.	Mon vers an, c?aisi l?enversi que no.l tengon vals ni tertres, lai on non sent conglapis, ni a freg poders qu? i trenque. A midons lo zant e.l siscle clar que.l cor li intron giscles - si aqui gent lui chant ab iois, que no.s taing a cantadors crois.

- letto 466 volte

Credits | Contatti | © Sapienza Università di Roma - Piazzale Aldo Moro 5, 00185 Roma T (+39) 06 49911 CF 80209930587 PI 02133771002

Source URL: <https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=laboratorio/canzoniere-i-49>